

Przewodnik po imporcie dla
dostawców realizujących
wysyłkę do USA

Spis treści

Informacje ogólne	3
Wymagania importowe.....	4
Dokumenty wymagane w celu importu do USA	4
Wymagania dotyczące faktury	4
Korekta faktury	5
Wykaz opakowań.....	5
Lotniczy list przewozowy i morski list przewozowy.....	5
Formularz ISF 10+2 (zob. formularze firmy Expeditors)	6
Dodatkowe dokumenty, jeśli dotyczy	6
Certyfikat potwierdzający fumigację opakowania drewnianego	6
Opakowania z materiałów innych niż drewno (Non-wood Packing Material, NWPM).....	6
WPM (Opakowania z drewna nieprzetworzonego (Non-Manufactured Wood Packing, NMWP)/Opakowania z drewna litego (Solid Wood Packing Material, SWPM))	6
Rezerwacja frachtu	7
Dotyczy dostawców korzystających z warunków dostawy: CFR, CIF, CPT, DPU, DAP, DDU.....	7
Dotyczy dostawców korzystających z warunków dostawy: EXW, FCA, FAS lub FOB.....	7
Lokalizacje dostawy	8
Oznaczenie kraju pochodzenia	9
Dane kontaktowe, numery telefonów i informacje ogólne	10

Informacje ogólne

Firma IDEXX Laboratories, Inc. oraz IDEXX Operations, Inc. (zwana dalej „IDEXX”) opracowała niniejszy Przewodnik po imporcie, aby mieć pewność, że przesyłki dostawców będą spójne, terminowe, ekonomiczne i zgodne z naszymi działaniami importowymi. Celem niniejszego przewodnika jest uzyskanie lepszego zrozumienia między firmą IDEXX i naszymi autoryzowanymi dostawcami, a także zapewnienie zgodności z przepisami celnymi USA i innymi rządowymi regulacjami USA. Wszelkie pytania lub uwagi należy kierować do działu zakupów IDEXX, kierowników kategorii i działu ds. importu. Szczegółowe warunki na naszym zamówieniu zakupu zastępują wytyczne zawarte w niniejszym przewodniku.

Dziękujemy za współpracę w zakresie zachowania zgodności z naszym Przewodnikiem po imporcie.

Z poważaniem

Dział ds. Importu

IDEXX Laboratories, Inc. i IDEXX Operations, Inc.

Wymagania importowe

Poniższe instrukcje są niezbędne do efektywnego transportu produktów z zakładów dostawców do obiektów firmy IDEXX w USA lub innych wskazanych adresów dostawy. Wszyscy dostawcy są zobowiązani do przestrzegania tych instrukcji. Poniżej przedstawiono instrukcje dotyczące wysyłek drogą morską i lotniczą.

Dokumenty wymagane w celu importu do USA

Poniższe dokumenty należy niezwłocznie przesłać do firmy IDEXX na adres Import-ExportCOEUS@idexx.com, do działu zakupów IDEXX i/lub kierownika kategorii IDEXX:

- Faktura
- Wykaz opakowań
- Lotniczy list przewozowy lub morski list przewozowy
- Deklaracja bezpieczeństwa importera (Importer Security Filing, ISF) (10+2) dotycząca transportu drogą morską
- Dodatkowe dokumenty zgodnie z potrzebą:
 - Certyfikat lub oświadczenie potwierdzające fumigację opakowania drewnianego
 - Oświadczenie wymagane na mocy ustawy o kontroli substancji toksycznych (Toxic Substance Control Act, TSCA)

Uwagi:

- W przypadku korzystania z usług transportowych firmy FedEx, firma FedEx działa jako agent celny firmy IDEXX.
- W przypadku korzystania z usług transportowych innych przewoźników firma Expeditors działa jako agent celny firmy IDEXX i wszystkie powyższe dokumenty należy również przesłać pocztą elektroniczną na adres idexx@expeditors.com.

Wymagania dotyczące faktury

Każdy dostawca może korzystać z własnych formatów faktury i wykazu opakowań. Na fakturach należy umieścić poniższe informacje w języku angielskim. Informacje podane na fakturze i w wykazie opakowań muszą stanowić pełny i dokładny opis wysyłanych towarów. Wszystkie pozycje uwzględnione w wysyłce muszą być wskazane na fakturze. Nieprzestrzeganie tych wymogów może spowodować opóźnienie w odprawie celnej w USA i/lub postępowaniem karnym przeciwko firmie IDEXX. Faktura musi zawierać następujące informacje:

- pełna nazwa i adres spedytora
- pełny adres odbiorcy i adres dostawy – należy odnieść się do firmy IDEXX, która na zamówieniu zakupu figuruje w pozycji „Billed to” (Odbiorca faktury) (np. IDEXX Operations Inc. lub IDEXX Laboratories, Inc.)
- numer i data wystawienia faktury
- warunki Incoterms wraz z określoną lokalizacją (np. CPT Boston, Massachusetts USA)
- numer zamówienia / numery zamówień firmy IDEXX
- waluta transakcji – **musi** być zgodna z zamówieniem
- numer(y) kodu IDEXX dla produktów lub materiałów – jeśli nie przypisano numeru kodu IDEXX, należy użyć numeru kodu dostawcy

- dokładne opisy produktów umożliwiające sklasyfikowanie produktu zgodnie ze Zharmonizowaną Taryfą Celną Stanów Zjednoczonych (US Harmonized Tariff Schedule, USHTS)
 - kraj pochodzenia – należy dopilnować, aby wskazać rzeczywisty kraj pochodzenia produktu
 - koszt jednostkowy, koszt łączny, koszt całkowity – należy powiadomić firmę IDEXX, jeśli koszt na fakturze jest inny niż koszt zamówienia
- Uwaga:** jeśli przesyłka nie stanowi przesyłki w ramach zamówienia, a produkty są wysyłane „bez opłat”, dla „celów odprawy celnej” należy podać uczciwą wartość rynkową.
- liczba sztuk, kartonów, palet, beczek oraz odpowiednia waga netto i brutto

Korekta faktury

Wszelkie korekty faktury należy przelać niezwłocznie po stwierdzeniu błędów, z oznaczeniem „Revised” (Korekta) na fakturze.

WAŻNE: wszyscy nowi dostawcy **muszą** przesłać kompletną fakturę na adres Import-ExportCOEUS@idexx.com w celu zatwierdzenia przed wysyłką.

Wykaz opakowań

Każda przesyłka musi zawierać jedną kopię wykazu opakowań.

- Jeśli przesyłka jest realizowana w kartonach, karton nr 1 należy oznaczyć jako „Packing List Enclosed” (Zawiera wykaz opakowań).
- Jeśli przesyłka jest realizowana na paletach, należy dołączyć kopertę do palety.

Wykaz opakowań musi zawierać poniższe informacje:

- numer zamówienia firmy IDEXX
- numer kodu IDEXX
- ilość/liczba palet, beczek, kartonów
- zawartość każdej beczki, kartonu itp.
- wymiary kartonu
- waga brutto i netto
- kraj pochodzenia produktu

WAŻNE: dokładność w zakresie przesyłanej ilości: ważne jest, aby liczba sztuk, kartonów, beczek lub innych jednostek opakowania była zgodna z fakturą, wykazem opakowań i dokumentem przewozowym (lotniczy list przewozowy lub morski list przewozowy). Jest kluczowe, aby dostawca przesyłał ilości wskazane na fakturze i w wykazie opakowań. Niedobory lub nadwyżki nie są tolerowane.

Lotniczy list przewozowy i morski list przewozowy

- Dostawcy muszą żądać niezbywalnych morskich listów przewozowych w momencie dokonywania rezerwacji u spedytorów lub przewoźników.
- Lotnicze listy przewozowe i morskie listy przewozowe muszą być wystawione następująco:
 - Wysłane do: IDEXX Operations, Inc., One IDEXX Drive, Westbrook, ME 04092 U.S.
 - Do wiadomości: IDEXX Operations, Inc., One IDEXX Drive, Westbrook, ME 04092 U.S., Import-ExportCOEUS@idexx.com
- Należy umieścić nazwę dostawy i adres IDEXX zgodny z zamówieniem firmy IDEXX.

- Dodatkowa strona wymagająca powiadomienia:
Expeditors – Boston
795 Jubilee Drive
Peabody, MA 01960
Tel.: 978-531-0001
idx@expeditors.com
- Dodatkowa strona wymagająca powiadomienia w przypadku przesyłki realizowanej przez FedEx:
BUFCPAMAIN_A@ftn.fedex.com

Formularz ISF 10+2 (zob. formularze firmy Expeditors)

- Formularz ISF należy wypełnić dla każdej przesyłki realizowanej drogą morską
- Dostawcy są zobowiązani do udzielenia pomocy w zakresie przekazania danych dotyczących [Formularza ISF firmy Expeditors](#) dla wszystkich przesyłek realizowanych do USA drogą morską.
- Formularz ISF importera należy złożyć do agenta celnego IDEXX w przypadku przesyłek drobnicowych (Less than Container Loads, LCL) i pełnego załadunku (Full Containers Load, FCL) co najmniej 72 godziny przed załadunkiem statku
- W przypadku przesyłek realizowanych drogą morską dostawcy są zobowiązani do powiadomienia i przekazania formularza ISF firmy Expeditors firmie IDEXX na adres e-mail Import-ExportCOEUS@idx.com i firmie Expeditors na adres e-mail bos-isf@expeditors.com co najmniej 72 godziny przed załadunkiem statku
- Ponadto wszystkie kontenery transportowane okrętem morskim powinny być zabezpieczone za pomocą standardowych plomb ISO/PAS 17712 lub śrubami.

Dodatkowe dokumenty, jeśli dotyczy

Certyfikat potwierdzający fumigację opakowania drewnianego

Stany Zjednoczone są jednym z krajów, które egzekwują Międzynarodowe Standardy Środków Fitosanitarnych (International Standards for Phytosanitary Measures, ISPM 15), które zostały przyjęte przez Międzynarodową Konwencję Ochrony Roślin (International Plant Protection Convention, IPPC). Wszystkie przesyłki importowane do USA muszą być zgodne z wymaganiami i regulacjami dotyczącymi opakowań drewnianych (Wood Packing Material, WPM). Przesyłki bez odpowiedniej dokumentacji są narażone na kontrole i opóźnienie odprawy celnej.

Opakowania z materiałów innych niż drewno (Non-wood Packing Material, NWPM)

Na fakturze, w wykazie opakowań lub na certyfikacie musi widnieć informacja: „This shipment does not contain wood packaging materials” (Ta przesyłka nie zawiera opakowań drewnianych).

WPM (Opakowania z drewna nieprzetworzonego (Non-Manufactured Wood Packing, NMWP)/Opakowania z drewna litego (Solid Wood Packing Material, SWPM))

WPM muszą być poddane obróbce cieplnej (Heat Treatment, HT) lub fumigacji (Methyl Bromide, MB) i oznaczone odpowiednimi niższymi oznaczeniami obróbki zgodnej z IPPC na opakowaniu.

Szczegółowe informacje na temat WPM są dostępne [w witrynie internetowej Departamentu Rolnictwa Stanów Zjednoczonych](#).

Rezerwacja frachtu

Dotyczy dostawców korzystających z warunków dostawy: CFR, CIF, CPT, DPU, DAP, DDU

- Jako nadawca odpowiadasz za wybór spedytora lub przewoźnika, a także za umowę przewozową w ramach tych warunków wysyłki. Ważne jest, aby **niezwłocznie** przekazać firmie IDEXX pełne dane dotyczące przesyłki na adres Import-ExportCOEUS@idexx.com.
- Firma IDEXX wymaga od dostawców koordynacji działań z przewoźnikiem/spedytorem w celu przesłania powiadomienia wstępnego (Pre-Alert) oraz powiadomienia o dostawie na adres firmy IDEXX Import-ExportCOEUS@idexx.com i adres agenta celnego IDEXX idexx@expeditors.com.
- Dostawca ponosi odpowiedzialność za śledzenie przesyłki do miejsca przeznaczenia (zgodnie z warunkami wysyłki) i dopilnowanie, że wybrany przez niego przewoźnik/spedytor terminowo dostarczy produkt do miejsca przeznaczenia określonego w warunkach wysyłki.
- Przewoźnik/spedytor wybrany przez dostawcę jest zobowiązany do udzielania pomocy i współpracy z agentem celnym IDEXX w procesie importu do UE.

Dotyczy dostawców korzystających z warunków dostawy: EXW, FCA, FAS lub FOB

Dostawcy są zobowiązani skontaktować się z przewoźnikiem wskazanym przez firmę IDEXX i zarezerwować u niego fracht dwa tygodnie przed przekazaniem produktów. Wyślij wiadomość e-mail do naszego działu ds. transportu korporacyjnego, aby uzyskać szczegółowe informacje:

- W przypadku przesyłek z Kanady:
CorporateTransportationTeam@idexx.com
- W przypadku przesyłek z krajów innych niż Kanada:
CorporateTransportation-International@idexx.com

Lokalizacje dostawy

Lokalizacja dostawy będzie wskazana na naszych zamówieniach zakupu. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o potwierdzenie adresu wysyłki w dziale zakupów firmy IDEXX i/lub w dziale ds. transportu korporacyjnego:

- W przypadku przesyłek z Kanady:
CorporateTransportationTeam@idexx.com
- W przypadku przesyłek z krajów innych niż Kanada:
CorporateTransportation-International@idexx.com

Oznaczenie kraju pochodzenia

Oznaczenie kraju pochodzenia jest **wymagane** dla wszystkich importowanych produktów poprzez oznaczenie „Made in XXX” lub „Product of XXX”. Zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych wszystkie produkty importowane do USA muszą być oznakowane w widocznym miejscu, w sposób czytelny, nieusuwalny i trwały, na jaki pozwala charakter artykułu (lub pojemnika), oraz w sposób pozwalający wskazać ostatecznemu nabywcy w USA nazwę kraju pochodzenia (w języku angielskim).

WAŻNE: oznaczenie, które można łatwo usunąć podczas obsługi, nie jest uznawane za odpowiednie.

Dane kontaktowe, numery telefonów i informacje ogólne

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących instrukcji zawartych w niniejszym przewodniku prosimy o kontakt:
Import-ExportCOEUS@idexx.com.

